



# BESZÁLLÍTÓI MAGATARTÁSI KÓDEX

Globális elkötelezettségünk a feddhetetlenség iránt

# TARTALOMJEGYZÉK

Bevezetés	1
Az emberek iránti tisztelet	2
Biztonságos és pozitív munkahely	3
Környezetvédelem és fenntarthatóság	4
Terméktartalom	5
Konfliktusövezetektől származó ásványokra és egyéb termékek származására vonatkozó kötelezettségvállalás	6
Termékbiztonság	7
Ajándékok, szívességek és vendéglátás	8
Helytelen kifizetések	9
Összeférhetetlenségek	10
Bizalmas információk kezelése	11
Tisztességes és jóhiszemű tárgyalás	12
Nemzetközi kereskedelem	13
Megfelelés. Kérdések és aggályok	14

# Bevezetés

A Dana elkötelezte magát az etikus üzleti tevékenység mellett, amely tiszteletben tartja munkatársainkat és a közösséget, amelyben élnek. Meggyőződésünk, hogy ez az elkötelezettség ügyfeleinkre és a Dana tevékenysége által érintett további felekre nézve is előnyös lesz. Ez számos okból kifolyólag viszonylag egyszerű és helyes döntés volt. Felismertük azonban, hogy a Dana csupán egyetlen láncszem a végfelhasználóhoz vezető hosszú, globális ellátási láncban. Ezért alapvető fontosságú, hogy beszállítóink megértsék és elfogadják a Danával együttműködő valamennyi cég esetében elvárt üzleti magatartási szabályokat.

A jelen magatartási kódex meghatározza az üzleti magatartással kapcsolatos elvárásainkat, amelyek elengedhetetlenek a Danával együttműködő cégek esetében. Abban is hiszünk, hogy ezek a szabályok az érintett cégek teljesítményét javítva mindannyiunk számára előnyösek. Ezért a Dana valamennyi adásvételi szerződésének kötelező eleme a Dana Beszállítói magatartási kódexének való megfelelés.

Kérjük, gondosan ismerkedjen meg a jelen dokumentumban foglalt szabályokkal.



# Az emberek iránti tisztelet

A Dana beszállítóinak minden alkalmazandó foglalkoztatási jogszabályt be kell tartaniuk. Úgy véljük, mindenkinek magának kell eldöntenie, hogy a foglalkoztatás a legjobb érdekeit szolgálja-e. Ugyanakkor úgy gondoljuk, hogy gyermekeket nem szabad ilyen döntési helyzetbe hozni. Ezért a Dana nem teszi lehetővé a tizenhat éven aluli gyermekek munkaerejének igénybevételét, hacsak az nem államilag engedélyezett munkahelyi képzés vagy tanulószerveződéses gyakorlati képzés keretén belül történik, amely egyértelműen a résztvevők javát szolgálja.

Beszállítóink semmilyen formában nem vehetnek igénybe és nem segíthetnek elő kényszerített vagy kötelezővé tett munkát, és nem lehetnek annak részesei, az emberkereskedelmet és a fizikai bántalmazással járó fegyelmezési gyakorlatokat is beleértve. A Dana beszállítóinak törekedniük kell az emberi méltóság tiszteletben tartására, és soha nem vehetnek részt az emberi jogok megsértésében.



**A. Bérek:** A Dana azt is elvárja beszállítóitól, hogy legalább olyan szintű béreket és juttatásokat biztosítsanak munkavállalóiknak, amelyek elegendőek az alapvető szükségletek helyi körülmények közötti kielégítéséhez. A beszállítóknak be kell tartaniuk a rendes munkaidő és a túlóra korlátozásával és a bérezéssel kapcsolatos valamennyi alkalmazandó jogszabályt.

**B. Etikus munkaerő-felvétel:** A Dana elvárja beszállítóitól, hogy etikus munkaerő-felvételi gyakorlatot folytassanak. A beszállító nem vezetheti félre és nem tévesztheti meg a potenciális munkavállalókat a munka jellegével kapcsolatban. A beszállító nem kérhet a munkavállalóktól munkaközvetítési díjat, és nem tagadhatja meg tőlük a hozzáférést az útlevelükhöz és egyéb államilag kibocsátott személyazonosító okmányaikhoz.

**C. A munkavállalók joga az egyesülés szabadságához:** A beszállítóknak támogatnia kell a munkavállalók érdekeit szolgáló tevékenységeket, és olyan folyamatot kell biztosítani számukra, amelyben megfélemlítéstől, megtorlástól vagy zaklatástól való félelem nélkül hallathatják hangjukat. Azt is elvárjuk beszállítóinktól, hogy a helyi jogszabályoknak megfelelően tiszteletben tartsák munkavállalóik egyesülési szabadságát.

## Biztonságos és pozitív munkahely

A Dana elvárja beszállítótól, hogy biztonságos és egészséges munkakörnyezetet biztosítsanak munkavállalóiknak, és betartsák az összes alkalmazandó egészségvédelmi és biztonsági jogszabályt és előírást. Ez magában foglalja a Dana telephelyeinek meglátogatására vonatkozó összes biztonsági és biztonsági követelmény teljesítését is, amelyek bizonyos esetekben szigorúbbak lehetnek.

A Dana támogatja a munkahelyi biztonság és egészségvédelem proaktív megközelítését oly módon, hogy megkeresi és elhárítja a veszélyeket, mielőtt még azok sérülést vagy betegséget okoznának. A beszállítóknak el kell kötelezniük magukat az összes biztonsági kockázat kezelése mellett a sérülések és a munkavégzéshez köthető megbetegedések megelőzése érdekében. Hisszük, hogy a munkaerő sokszínűsége – a számos különböző készség, háttér és perspektíva – döntő fontosságú sikerünk szempontjából, és elősegíti a kreativitást és a lelkesedést.

Elvárjuk beszállítóinktól a munkahely pozitív, sokszínű és befogadó jellegének támogatását azáltal, hogy nem tolerálják a zaklatást, a bántalmazást vagy a megkülönböztetést, például faj, bőrszín, vallás, nem, terhesség, szülés vagy ahhoz kapcsolódó egészségi állapot, nemzeti hovatartozás, szexuális irányultság, nemi identitás, életkor, fogyatékoság vagy bármilyen törvény által védett jellemző alapján.

A Dana határozottan ösztönzi az ISO 45001:2018 szabványnak való megfelelés harmadik fél általi tanúsítását.



# Környezetvédelem és fenntarthatóság

A Dana elvárja, hogy beszállítói osszák környezetvédelmi elkötelezettségét, amelyet a Dana Környezetvédelmi szabályzata ismertet ([lásd itt](#)).

A Dana határozottan ösztönzi az ISO 14001:2015 szabványnak való megfelelés harmadik fél általi tanúsítását.

Elvárjuk beszállítóinktól a környezetvédelmi és fenntarthatósági programjukat megalapozó környezetvédelmi szabályzat kidolgozását és megvalósítását, amely magában foglalja az alábbi kötelezettségvállalásokat:

- I. az összes környezetvédelmi jogszabály és rendelet betartása, valamint a folyamatos megfelelés biztosítására szolgáló szigorú felülvizsgálati és korrekciós eljárás megvalósítása;
- II. környezetvédelmi irányítási rendszer és a kapcsolódó célok, célkitűzések és fejlesztési tervek bevezetése, érvényesítése és kezelése, és a műveletek munkavállalókra és közösségekre gyakorolt környezeti hatásainak minimalizálása terén nyújtott teljesítmény folyamatos javítása a következő kiemelt területeken:
  - a. a levegőbe történő helyszíni kibocsátás csökkentése a folyamatok hatékonyságára, a termékhelyettesítésre, a tüzelőanyag-égetés csökkentésére és a hatékony szűrési módszerekre összpontosítva;
  - b. az 1., 2. és 3. alkalmazási körbe tartozó üvegházhatásúgáz-kibocsátások javítása a beszállító létesítményeiben és az értéklánc felsőbb és alsóbb szintjein egy közzétett csökkentési célkitűzés és ütemterv alapján; a Dana határozottan ösztönzi a tudományosan megalapozott célkitűzések kidolgozását és betartását;
  - c. a beszállító vízfogyasztásának csökkentése víztakarékossági és újrafelhasználási programok bevezetésével, különösen a vízhiánnyal küzdő területeken;
  - d. a beszállító hulladéktermelésének csökkentése a környezetgazdálkodás négy alappilléreire, az eltávolításra, a csökkentésre, az újrafelhasználásra és az újrahasznosításra támaszkodva.

# Terméktartalom

Elvárjuk beszállítóinktól a vegyi anyagok felelős kezelési módszereinek alkalmazását, amelyek az összes jogi és szabályozási követelmény mellett a Dana terméktartalmi szabályainak is megfelelnek, beleértve egyebek között az alábbiakat:

- elhasználandó járművek (ELV) és Nemzetközi Anyagnyilvántartó Adatbázis (IMDS);
- vegyi anyagok regisztrálása, értékelése, engedélyezése és korlátozása (REACH);
- árucikkekben és termékekben található, aggodalomra okot adó anyagok (SCIP);
- California Proposition 65 (Prop 65)
- mérgező anyagok ellenőrzéséről szóló törvény (TSCA)

Elvárjuk beszállítóinktól, hogy teljes mértékben együttműködjenek a Danával ezen és egyéb terméktartalmi, újrahasznosítási, környezetvédelmi, fenntarthatósági és egészségvédelmi kezdeményezések megvalósításában.



## Konfliktusövezetekből származó ásványokra és egyéb termékek származására vonatkozó kötelezettségvállalás

A Dana elkötelezte magát az Egyesült Államok „konfliktusövezetből származó ásványok” használatára vonatkozó jogszabályainak betartása mellett. A „konfliktusövezetből származó ásványok” fogalma az aranyra, valamint az ónra, a tantálra és a volfrámra, továbbá a kassziterit, a kolumbit-tantalit és a volframit származékaira vonatkozik, függetlenül azok beszerzésének, feldolgozásának és eladásának helyétől. Az Egyesült Államok külügyminisztere a jövőben egyéb ásványokat is megjelölhet.

A Dana elvárja beszállítójától az összes alkalmazandó jogszabály betartását, valamint a termékek tartalmára és eredetére vonatkozó valamennyi kérdés megválaszolását. A beszállítóknak az anyagok beszerzésekor azonosítaniuk kell a kockázatokat, és megfelelő intézkedéseket kell tenniük azok minimalizálása érdekében, ideértve a fegyveres konfliktusok finanszírozásával, az emberi jogok megsértésével, az etikátlan üzleti magatartással vagy a környezeti károkkal kapcsolatos kockázatokat.





# Termékbiztonság

A Dana elkötelezte magát amellett, hogy biztonságos és minőségi termékeket és szolgáltatásokat biztosítson. Elvárjuk beszállítóinktól, hogy segítsenek megfelelni ennek az elvárásnak. A beszállítóknak az alkalmazandó fogyasztói, ipari szabványokkal kapcsolatos és szabályozási követelményeknek megfelelő, minőségi, biztonságos és hatékony árukat és szolgáltatásokat kell biztosítaniuk. A Dana elvárja a megfelelő kockázatértékelési és -csökkentési technikák alkalmazását a gyártási folyamatokban, és ha a beszállító egészében vagy részben felel a tervezésért, akkor a tervezési folyamatokban és azok kimeneteiben is. A beágyazott szoftverek vagy elektromos és elektronikus alkalmazások esetén ugyancsak szükség van a beszállító együttműködésére és támogatására a meghatározott alkalmazható biztonsági célok teljesítéséhez.

A Dana aktívan ellenőrizni fogja a beszállítók által biztosított termékek és szolgáltatások biztonságosságát és minőségét, adott esetben a fejlesztési tevékenység során is. Ezenfelül a Dana elvárja beszállítóitól, hogy felelősséget vállaljanak a termékeiknek és szolgáltatásaiknak tulajdonítható hibákért. A Dana azt is elvárja a beszállítóktól, hogy a termékminőséget és -biztonságot illetően mindig legyenek őszinték a Danával, és soha ne manipuláljanak vagy titkoljanak el olyan adatokat, amelyek minőséggel vagy biztonsággal kapcsolatos problémát vethetnek fel. A Dana valamennyi beszállítója köteles haladéktalanul tájékoztatni a Danát, ha biztonsággal kapcsolatos kérdés merül fel a biztosított termékekre vagy szolgáltatásokra vonatkozóan.



## Ajándékok, szívésségek és vendéglátás

A Dana a beszállítókat a teljes érték alapján választja ki, beleértve a minőséget, az árat és a kínált szolgáltatásokat. Tilos a Dana munkatársainak tisztességtelen befolyásolásával próbálkozni nem megfelelő juttatások alkalmazásával. A Dana szabályzata korlátozza a munkavállalók esetén a jelentős (100 USD-t meghaladó) értékű ajándékok, szívésség vagy vendéglátás nyújtását vagy elfogadását. Ezért meg kell kérdeznie a Dana képviselőjét, hogy az adott potenciális ajándék vagy vendéglátás megengedhető-e a Dana szabályzatai értelmében. Amennyiben a Dana munkatársa ajándékot vagy szívésséget kér Öntől, jelentse az ügyet a Dana Üzleti Magatartási Központjánál.

Pontosításra irányuló kéréseket a következő címre küldhet:  
[DanaOfficeofBusinessConduct@dana.com](mailto:DanaOfficeofBusinessConduct@dana.com).



## Helytelen kifizetések

A Dana szabályzata szerint sem közvetlenül a Dana által, sem a Dana nevében sehol a világon nem ajánlható fel és nem fizethető vesztegetés, kenőpénz vagy egyéb helytelen kifizetés semmilyen ügyfél, beszállító vagy versenytárs tisztviselőjének, ügynökének vagy munkavállalójának, sem harmadik félnek, amennyiben Önnek tudomása van arról, vagy alapos oka van arra gyanakodni, hogy a kifizetés bármilyen része helytelen kifizetés részeként lesz átadva vagy felajánlva. Ide tartoznak egyebek között a kormányzati tisztviselők részére történő kifizetések. Ha bármilyen ügyben a Dana nevében jár el, be kell tartania ezt a szabályzatot. Ha szolgáltatásokat végez a Dana számára, akkor igazolnia és bizonyítania kellhet, hogy megértette és betartja ezt a szabályzatot. A beszállítóktól elvárjuk, hogy megismerkedjenek a Dana Korrupcióellenes megfelelési kézikönyvével, [amely elérhető itt](#).



# Összeférhetetlenségek

Összeférhetetlenség akkor áll fenn, ha az egyéni érdekek, a személyes kapcsolatok vagy a személyes haszonszerzés lehetősége befolyásolja a döntést vagy a cselekvést. Ön köteles tájékoztatást adni minden olyan helyzetről, amely a Dana valamely munkatársára vonatkozóan összeférhetetlenséget okozhat az Önök vállalatával folytatott kapcsolatában. A Dana vezetősége eldönti, hogy a Dana adott munkatársa részt vehet-e az Önök vállalatát érintő üzleti tevékenységekben, vagy szükség van-e egyéb óvintézkedésekre. A tájékoztatást a lehető leghamarabb meg kell tenni a Dana Üzleti Magatartási Központja részére, függetlenül attól, hogy a helyzet végül elfogadhatónak bizonyul-e.



# Bizalmas információk kezelése

A Dana által az Ön üzleti tevékenységével összefüggésben rendelkezésére bocsátott információkat bizalmasnak kell tekinteni, és harmadik félnek csak a Dana előzetes írásbeli jóváhagyásával, az összes vonatkozó titoktartási megállapodásnak és szerződési feltételnek megfelelően szabad átadni őket. Albeszállítóknak történő átadásuk csak a Dana előzetes írásbeli jóváhagyásával és megfelelő megállapodással, óvintézkedésekkel vagy hasonló korlátozásokkal lehetséges.



# Tisztességes és jóhiszemű tárgyalás

A tárgyalások során vagy egyéb módon a Dana rendelkezésére bocsátott információknak pontosnak kell lenniük. Nem szabad azzal próbálkoznia, hogy valamilyen megtévesztő eszközzel helytelenül befolyásolja a tárgyalások menetét. Be kell tartania minden olyan jogszabályt és rendeletet, amely befolyásolhatja üzleti együttműködésünket, ideértve a tisztességes versenyre és kereskedelmi gyakorlatokra vonatkozó jogszabályokat is.

A beszállítótól elvárjuk a következőket:

- Tisztességesen, a termékei és szolgáltatásai minősége alapján versenyezzen az üzletért. Soha ne kössön semmilyen – sem formális, sem informális – megállapodást a verseny korlátozása érdekében, vonatkozzon az az árra, a hitelfeltételekre, a kedvezményekre, a szolgáltatásra, a szállításra, a termelési kapacitásra, a termékminőségre vagy a költségekre.
- Tisztességesen vegyen részt a versenytárgyalásos ajánlattételi eljárásban. Az ajánlattétel, a pályázat előkészítése és a szerződéstárgyalások során pontos információkkal szolgáljon.
- Tisztességesen kereskedjen. Az ügyfelekkel folytatott – személyes, illetve hirdetési, marketing- vagy értékesítési anyagokon keresztül történő – kommunikációban csak valós információkat adjon a termékeiről. Ne tegyen hamis vagy jogellenes állításokat a versenytársaival kapcsolatban.
- Tisztességesen tárgyaljon, és teljesítse az alkalmazandó jogszabályi követelményeket, különös tekintettel a kormányzati szerződéseket érintő szerződésekre.



# Nemzetközi kereskedelem

A Dana és beszállítói abban a kiváltságban részesülnek, hogy világszerte szolgálnak ki ügyfeleket és folytatnak kereskedelmet. A Dana beszállítóinak be kell tartaniuk a vállalkozásukra vonatkozó jogszabályokat, függetlenül attól, hogy a világ melyik részén folytatják tevékenységüket.

- Ismerkedjen meg a vállalkozására vonatkozó jogszabályokkal. Behozatal és kivitel esetén tartsa be az Egyesült Államok jogát, vámjait és korlátozásait, valamint annak az országnak a jogszabályait, ahol üzleti tevékenységet folytat.
- Tudnia kell, hogy kik az egyes tranzakciók résztvevői, és hogy milyen módon történik a fizetés.
- Minden behozatalt és kivitelt pontosan dokumentáljon. Minden különleges követelményt vegyen figyelembe, és mindig foglalja bele a megfelelő címkézést, dokumentációt, engedélyeket, jóváhagyásokat, a végső rendeltetési helyet és a használatot.
- Ügyeljen a pénzmosásra és az olyan tevékenységekre, amelyek bűncselekményből (például kábítószer-kereskedelemből vagy terrorista tevékenységből) származó pénzek elrejtésére irányulnak, olyan törvényes vállalkozáson keresztül futtatva azokat, mint a miénk.



# Megfelelés

A jelen szabályoknak való megfelelés beszállítóink etikai felelőssége és a Danával folytatott üzleti együttműködés kötelező eleme. A jelen szabályok a beszállító és a Dana számára is előnyösek. A beszállító működése felmérések, kérdőívek és/vagy könyvvizsgálatok útján ellenőrizhető. A jelen dokumentumban foglaltak figyelmen kívül hagyása a Dana különféle lépéseit vonhatja maga után, például a kizárást a jövőbeli beszerzési tevékenységekből és üzleti díjakból, illetve a bűnüldöző hatóságok értesítését, amennyiben a körülmények ezt indokolják. A Dana elvárja beszállítóitól az együttműködést valamennyi ellenőrzési tevékenység során, akár a Dana, akár egy ügyfelünk vagy harmadik fél végzi azt. A Dana elvárja a beszállítóitól annak biztosítását, hogy a közvetlen és közvetett albeszállítóik teljesítsék a jelen dokumentumban foglaltakat.

## Kérdések és aggályok

Ha kérdése vagy aggálya van a jelen magatartási kódexben tárgyalt bármely témával kapcsolatban, akkor forduljon a beszerzési elemzőkhöz a [PurchasingAnalytics@dana.com](mailto:PurchasingAnalytics@dana.com) címen vagy a Dana Üzleti Magatartási Központjához az Egyesült Államokban a 1-877-261-2560 telefonszámon vagy a [DanaOfficeofBusinessConduct@dana.com](mailto:DanaOfficeofBusinessConduct@dana.com) címen.

Köszönjük szíves együttműködését!

